

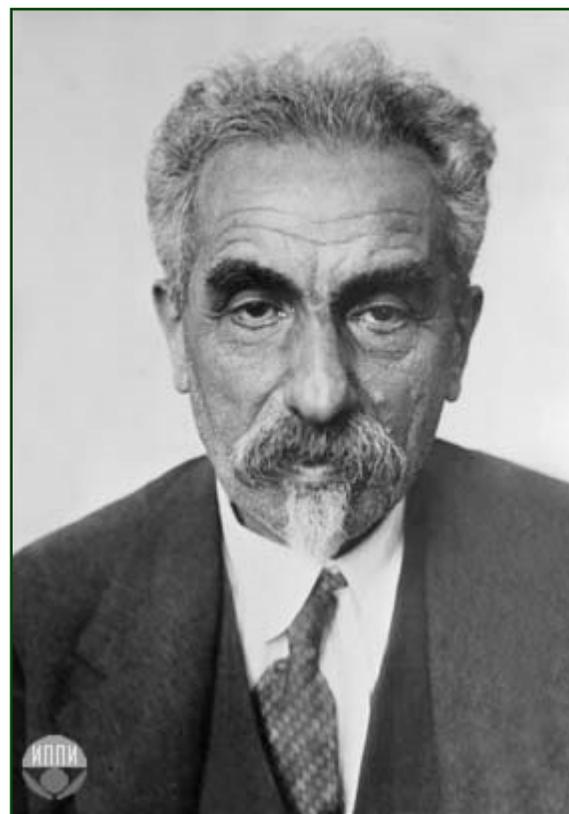


Nikolaï Iakovlevitch Marr

6 janvier 1865

—

20 décembre 1934





Biographie

- 6.12.1865 : Naissance à Koutaïssi (Géorgie).
- Etudes à l'université de Saint-Pétersbourg.
- 1900 : Directeur de la Chaire de philologie arméno-géorgienne.
- Campagnes de fouilles archéologique (1893-1917) à Ani, ancienne capitale de l'Arménie.
- 1920 : Elaboration de la « Nouvelle théorie du langage », qui devient la doctrine officielle du Régime.
- 1921 : Directeur de l' Institut japhétique.
- 1930 : Vice-président de l' Académie des sciences de l' Union Soviétique.
- 20.01.1934 : Mort à Leningrad.
- 1950 : Réfutation des idées linguistiques de Marr par Staline dans le journal « *Pravda* ».



Contexte historique

- Révolution de 1917 => « isolement »
- Idéologie marxiste :
 - lutte des classes
 - stades de développement
 - évolution par rapport au développement économique et social
 - théorie basée sur des faits scientifiques qui a pour but de « prévoir » l'avenir
 - refus des idées bourgeoises européennes
- Révolution communiste : vision internationaliste



Articles de la présentation

1. *«К происхождению языков», По этапам развития яфетической теории, Сборник статей Н.Я. Марра, Научно-исследовательский Институт этнических и национальных культур народов Востока СССР (Москва), № 8, Издание Института, Москва-Ленинград, 1926, стр. 278-283.*
2. *«Почему так трудно стать лингвистом-теоретиком?», Языковедение и материализм, Ленинград : Прибой, стр. 1-56.*
3. *Общий курс учения об языке, в сб. Н.Я. МАРР : Избранные работы, т. II (Основные вопросы языкознания), Л. : Государственное социально-экономическое издательство, 1936.*



Langues japhétiques – « langues-vestiges »

- « Все это вскрылось благодаря материалам дошедших до нас пережиточно архаических языков, языков, сохранивших природу человеческой речи, каковой она была до первой из нескольких ее коренных трансформаций. Эти пережиточные языки сейчас распределены по старому свету островками. » ¹



Prédominance des langues japhétiques

« Было время, на заре человечества, время более длительное, чем существование всех названных и других исторических языков, когда еще более многочисленные языки были одинаково яфетической природы, когда не отдельно Евразия, а целостно вся Афревозия была заселена яфетидами. » ¹



Définition de la linguistique japhétique

- « Разрабатываемая яфетическим языкознанием основная сторона истории языка, именно возникновение и развитие в до-исторические времена, эпохи до-логического мышления, значений слов, органически связанных с общественностью и с творчеством по материальной культуре тех же эпох (палеонтология речи и генетическая семантика), ... »¹



Le langage linéaire et figuratif

- « Звуковому языку, однако, предшествовал длительностью многих тысячелетий линейный иди изобразительный язык, язык жестов и мимики. »¹



Composition du langage et importance de la société et de l'économie

- « В начале — ничего. Про звуковую речь можем смело утверждать, что в начале — ни духа, ни материи звуковой речи. »²
- « Язык не создан, а создавался. »¹
- « Язык создавался в течение многочисленных тысячелетий массовым инстинктом общности, слагавшейся на предпосылках хозяйственных потребностей и экономической организации. »¹



Contexte magique des premiers mots

- « ... нами палеонтологически было установлено, что эти термины до-исторического происхождения, еще тех значит времен, когда не было ни 'письмен', ни 'книг', но значение функционально эволюционировало, так как назначение письма было первоначально магически-культовое, средство предохранения, самозащиты и т. п., и означало оно 'божество', раньше 'тотем', 'чудище', ... »²



Passage du domaine de la magie à celui du quotidien

- « ... элементы звуковой речи служили долго лишь подсобным материалом, ограничивавшим свое использование кругом предметов и представлений магического порядка. Когда же сложилась звуковая речь и вышла за пределы магических потребностей в мир обыденных предметов и представлений, победительница сраженной кинетической речи оказалась забравшей все достижения линейного языка: первичные слова и производные образования звуковой речи не что иное как перевод линейных или кинетических символов, сигнализовавшихся рукой, на звуковые символы.» ²



Langue ou langage du future

- « Идеальная речь будущего человечества – это скрещение всех языков, если к тому времени звуковую речь не успеет заменить более точно передающее человеческие мысли иное техническое средство. Пока что задача современного языкознания – изучение техники языкового творчества для облегчения и ускорения совершающегося процесса языковой унификации, несмотря на все зигзаги твердо идущего в шаг с процессом унификации мирового хозяйства. » ¹



Conclusion

- Langage de geste => langage sonore => langage de pensée ?
- Rapport langage/langue-pensée : pas de langue sans pensée car langue est le moyen d'exprimer la pensée.
- Imagination d'un autre moyen que la langue pour exprimer la pensée.



Observations et critiques

- Vocabulaire et métaphores biologiques, chimiques, archéologiques et géologiques.
- Difficulté de traduction du mot « jazik ».
- Longueur des phrases.
- Influence de Marx.
- Glorification du passé.